



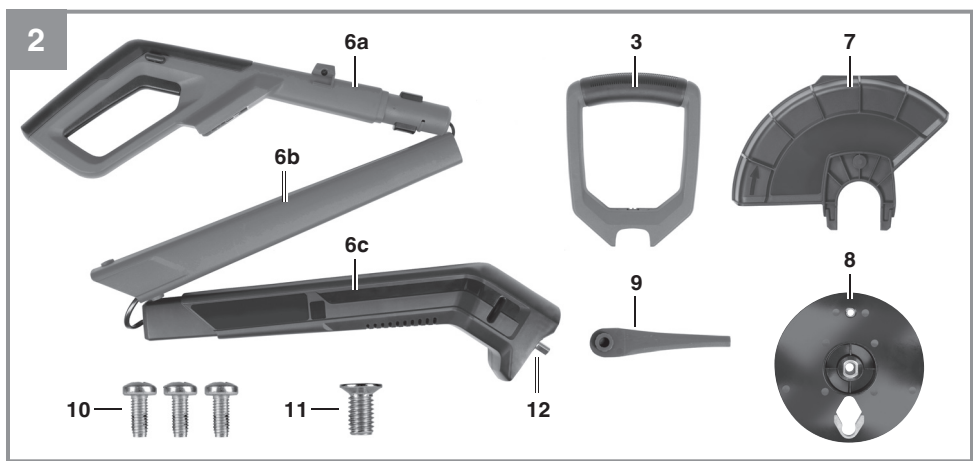
GC-CT 18/2411 Li P

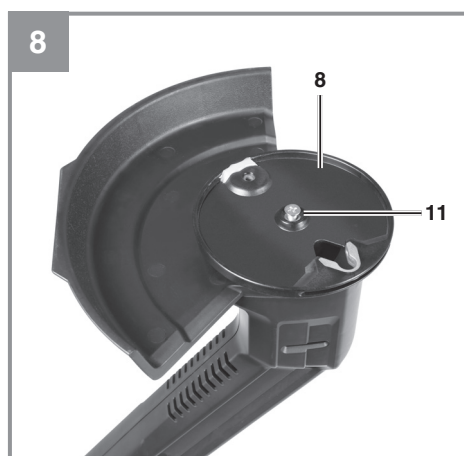
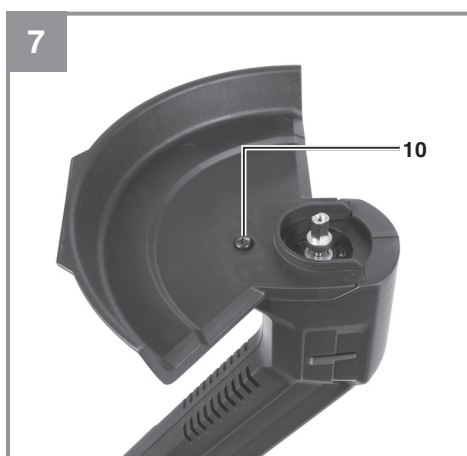
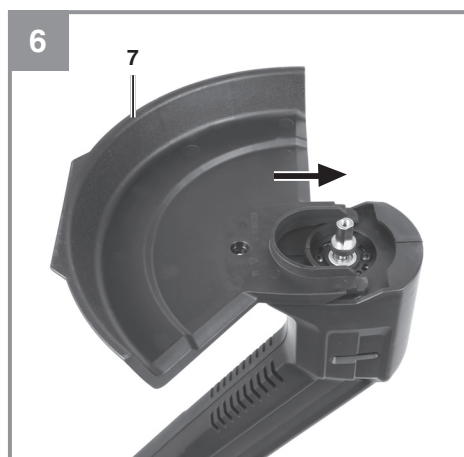
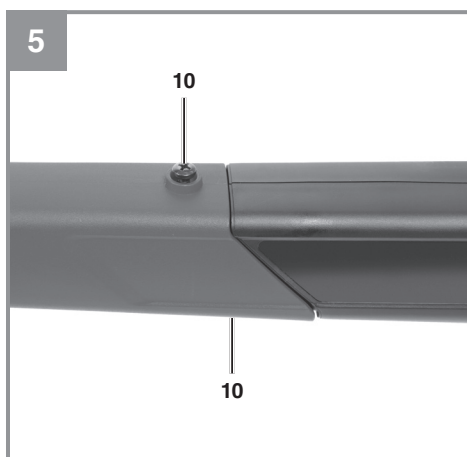
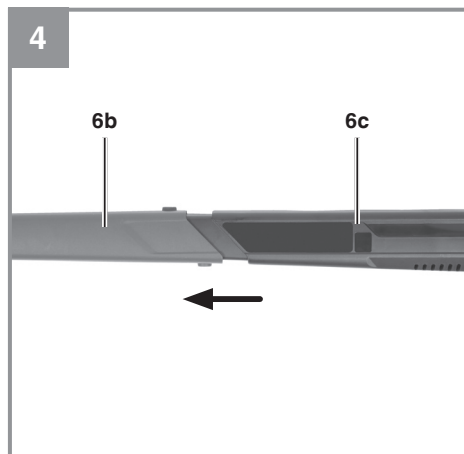
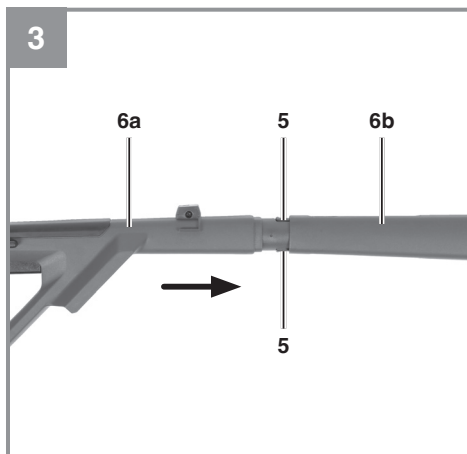
UKR Оригінальна інструкція з
експлуатації
Акумуляторний тример для
газону

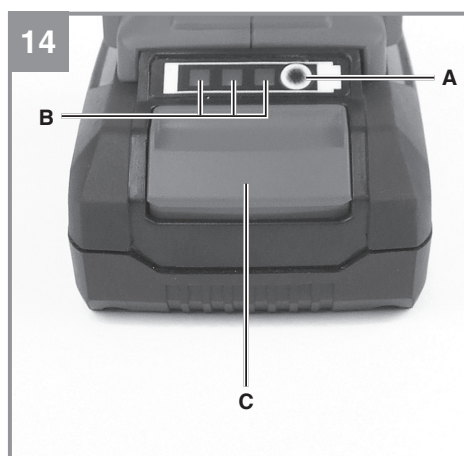
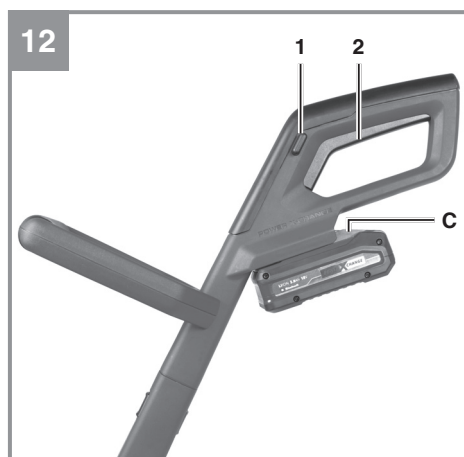
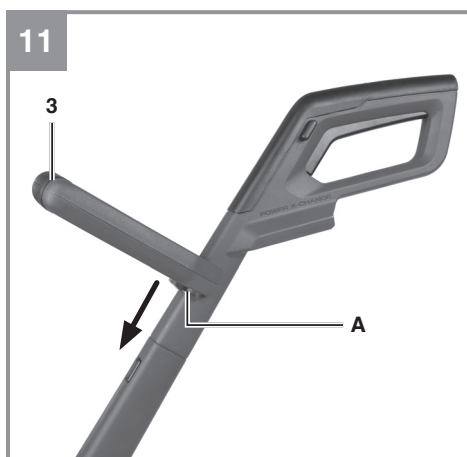
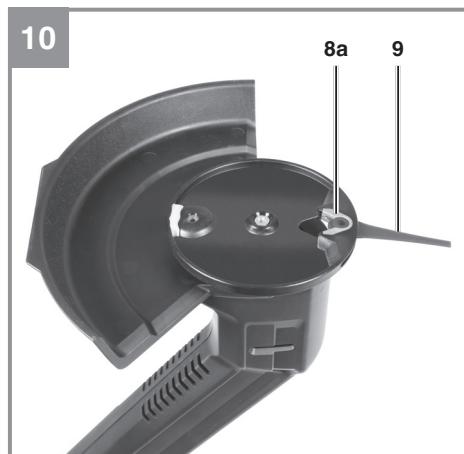
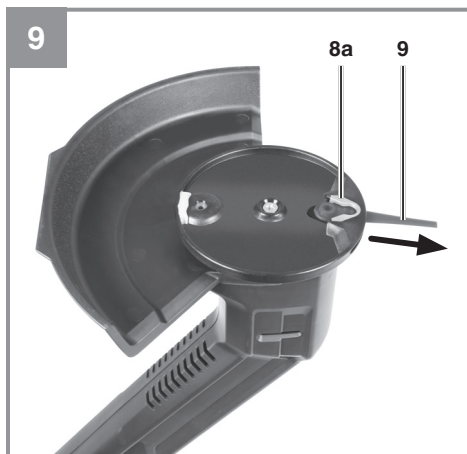


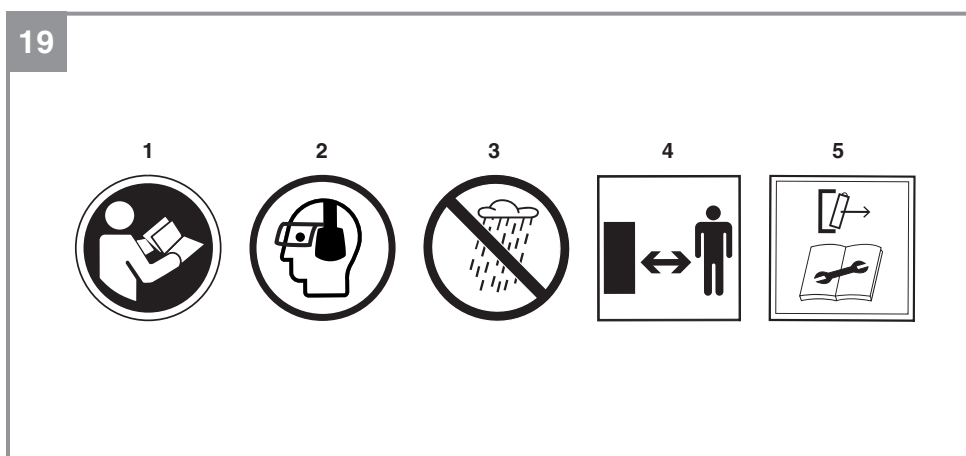
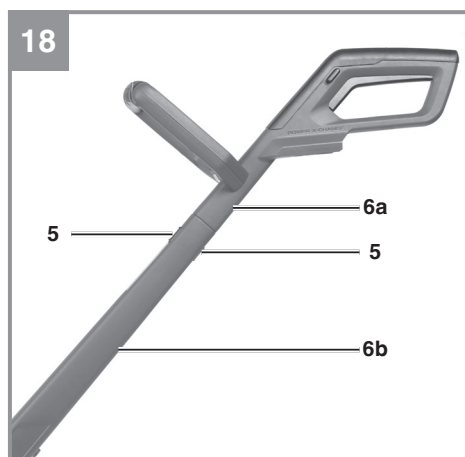
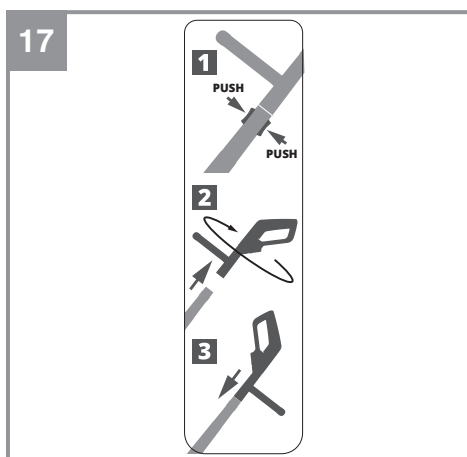
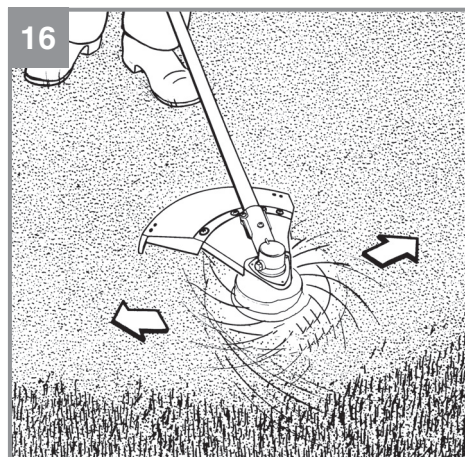
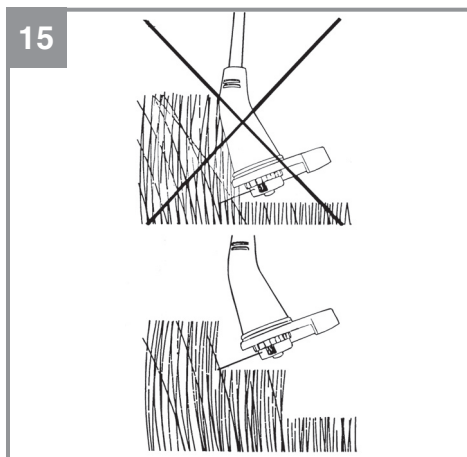
Art.-Nr.: 34.111.15

I.-Nr.: 21014









Небезпека!

При користуванні приладами слід дотримуватися певних заходів безпеки, щоб запобігти травмуванню і пошкодженням. Тому уважно прочитайте цю інструкцію з експлуатації. Надійно зберігайте її, щоб викладена в ній інформація була у вас постійно під руками. Ми не несемо відповідальності за нещасні випадки або пошкодження, які виникли внаслідок недотримання цієї інструкції і вказівок з техніки безпеки.

Пояснення символів (Мал. 19)

1. Прочитайте інструкцію з експлуатації!
2. Одягайте захисні окуляри і навушники!
3. Не використовуйте інструмент під дощем або за вологих умов. Потрапляння води всередину інструменту збільшить ризик ураження електричним струмом або несправності, а також може призвести до травм.
4. Не дозволяйте іншим людям перебувати в небезпечній зоні!
5. Попередження! Перед налаштуванням пристрою від'єднайте акумулятор.

1. Вказівки з техніки безпеки**ПОПЕРЕДЖЕННЯ!**

Прочитайте всі вказівки та інструкції з техніки безпеки. Недотримання вказівок та інструкцій з техніки безпеки може стати причиною виникнення електричного удару, пожежі та/або важкого травмування.

Зберігайте вказівки та інструкції з техніки безпеки на майбутнє.

Цей пристрій заборонено використовувати дітям. Дітей слід наглядати, щоб вони не гралися з пристроєм. Дітям заборонено виконувати чищення або технічне обслуговування. Цей пристрій заборонено використовувати людям з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, а також особам з недостатніми знаннями чи досвідом, окрім випадків, коли вони перебувають під наглядом або отримали інструкції від особи, яка за них відповідає.

2. Опис приладу і об'єм поставки**2.1 Опис приладу (Мал. 1/2)**

1. Запобіжний вимикач
2. Перемикач ВКЛ/ВИКЛ
3. Додаткова ручка
4. Кріплення акумулятора
5. Фіксатор для режиму обрізки країв
6. Довга ручка тримера
7. Захисних кожух
8. Пластина для ножа
9. Ніж
10. Монтажний гвинт (3 шт)
11. Кріпильний гвинт пластины для ножа
12. Вал двигуна

2.2 Об'єм поставки

Будь ласка, перевірте комплектність виробу відповідно до описаного об'єму поставки. Згенеруйте гарантійний талон за посиланням <https://service.einhell.ua/>, обов'язково зверніть увагу на інформацію про умови гарантії.

- Відкрийте опаккування та обережно дістаньте прилад.
- Зніміть пакувальний матеріал, а також запобіжні та захисні пристрої, використовувати під час транспортування (якщо є).
- Перевірте комплектність поставки.
- Перевірте, чи немає пошкоджень на приладі та комплектуючих.
- Якщо можливо, зберігайте опаккування протягом всього гарантійного строку.

Небезпека!

Прилад та опаккування не є іграшками для дітей. Дітям заборонено гратись пластиковими торбинками, плівкою та дрібними деталями. Існує небезпека їх проковтування та небезпека задушення!

- Тример для газону
- Додаткова ручка
- Захисний кожух
- Пластина для ножа
- Ніж

3. Використання за призначенням

Обладнання призначене для скошування газонів та трав'янистих ділянок. Воно не призначене для використання в громадських закладах, парках, спортивних центрах, вздовж доріг, а також у сільському та лісовому господарстві.

Інструкції з експлуатації, надані виробником, необхідно зберігати та використовувати для забезпечення належного використання та обслуговування обладнання.

Важливо. Це обладнання не можна використовувати для компостування (подрібнення), оскільки це може призвести до травмування або пошкодження майна.

Обладнання повинно використовуватися лише за призначенням. Будь-яке інше використання вважається неправильним використанням. Користувач/оператор, а не виробник, несе відповідальність за будь-які збитки або травми будь-якого роду, спричинені цим.

Зверніть увагу, що наше обладнання не призначене для використання в комерційних, торговельних або промислових цілях. Наша гарантія буде анульована, якщо пристрій використовується в комерційних, торговельних або промислових цілях або для аналогічних цілей.

Увага!

Залишкові ризики

Навіть при належному використанні даного інструмента існують залишкові ризики. Слід рахуватись з наступними ризиками, обумовленими конструкцією та виконанням даного інструмента:

- Ураження легень, якщо нехтувати належними масками-респіраторами.
- Ураження органів слуху, якщо нехтувати засобами захисту органів слуху.
- Шкода здоров'ю, обумовлена вібрацією кисті та руки за умови довготривалого використання інструмента або за умови неналежного використання.
- Травми та матеріальні збитки, спричинені відлітаючими частинами.
- Порізи, якщо не носити відповідний захисний одяг.

4. Технічні параметри

Напруга живлення 18 В d.c.
Оберти n_0 8750 хв⁻¹
Коло різання Ø 24 см
Захист IPX0
Клас захисту III
Вага: 1.4 кг

Увага!

Пристрій постачається без акумулятора і зарядного пристрою. Дозволено використовувати лише літій-іонні акумулятори серії Power-X-Change!

Літій-іонні акумулятори серії Power-X-Change можна заряджати тільки за допомогою пристроїв Power-X-Charger.

Небезпека!

Шум і вібрація

Параметри шуму і вібрацій були виміряні у відповідності до EN 62841.

Рівень звукового тиску L_{pA} : 74.5 дБ(А)
Похибка K_{pA} : 3 дБ
Рівень звукової потужності L_{WA} : 86.0 дБ(А)
Похибка K_{WA} : 1.92 дБ
Гарантований рівень шуму L_{WA} : 88 дБ(А)

Одягайте навушники. Вплив шуму може призвести до пошкодження слуху.

Загальні значення вібрації (векторна сума трьох напрямків) вимірювались відповідно до EN 62841.

Ручка

Значення емісії коливань $a_h \leq 2.5 \text{ м/с}^2$
К похибка = 1.5 м/с²

Додаткова ручка

Значення емісії коливань $a_h \leq 2.5 \text{ м/с}^2$
К похибка = 1.5 м/с²

Зазначені рівні вібрації та значення шуму були виміряні відповідно до набору стандартизованих критеріїв і можуть бути використані для порівняння одного інструменту з іншим.

Зазначені рівні вібрації та значення шуму також можна використовувати для початкової оцінки впливу.

Попередження:

Рівні вібрації та шуму можуть відрізнятися від зазначеного рівня під час фактичного використання, залежно від способу використання інструменту, особливо від типу заготовки, для якої він використовується.

Обмежуйте час роботи!

Необхідно враховувати всі етапи робочого циклу (наприклад, час, коли електроінструменти вимкнені, і час, коли інструмент увімкнений, але працює без навантаження).

Зведіть утворення шумів і вібрації до мінімального рівня!

- Застосовуйте тільки бездоганно функціонуючий пристрій.
- Регулярно чистіть пристрій.
- Пристосуйтеся до роботи пристрою.
- Не перевантажуйте пристрій.
- За необхідності обслуговуйте пристрій.
- Виключайте пристрій якщо не працюєте.
- Одягайте захисні рукавички.

5. Перед початком роботи

Пристрій постачається без акумулятора і зарядного пристрою!

5.1 Збирання довгої ручки (Мал. 3-5)

Обережно натисніть на обидві фіксуючі кнопки (поз. 5) та вставте верхню частину ручки (поз. 6a) у середню частину ручки (поз. 6b). Фіксує кнопки чутно клацнуть. З'єднайте середню частину ручки (поз. 6b) та нижню частину ручки (поз. 6c) разом та прикрутіть їх двома монтажними гвинтами (поз. 10).

5.2 Монтаж захисного кожуха (Мал. 6-7)

Встановіть до упору захисний кожух (поз. 7) у кріплення на корпусі двигуна і надійно прикрутіть його монтажним гвинтом (поз. 10).

5.3 Встановлення пластини ножа (Мал. 8)

Встановіть пластину ножа (поз. 8) на вал двигуна (Мал. 2 / поз. 12) і прикрутіть її кріпильним гвинтом (поз. 11).

5.4 Встановлення ножа (Мал. 9-10)

Вставте ніж в паз на кріпленні ножа (поз. 8a) та потягніть його назовні.

Небезпека! Використовуйте лише оригінальні аксесуари. Різучі елементи з металу небезпечні та заборонені.

5.5 Монтаж додаткової ручки (Мал. 11)

Вставте додаткову ручку (поз. 3) на кріплення ручки (поз. A), доки вона не зафіксується на місці.

5.6 Встановлення акумулятора (Мал. 12)

Натисніть фіксуючу кнопку (A) акумулятора і вставте акумулятор у кріплення акумулятора на пристрої. Переконайтесь, що зафіксувалась фіксуюча кнопка. Щоб зняти акумулятор, виконуйте у зворотньому порядку.

5.7 Зарядження акумулятора (Мал. 13)

1. Зніміть акумулятор з ручки, натиснувши на фіксуючу кнопку.
2. Вставте кабель живлення зарядного пристрою у розетку. Зелений LED сигнал почне блимати.
3. Вставте акумулятор у зарядний пристрій.
4. У розділі "Індикатор зарядного пристрою" ви знайдете таблицю з поясненнями LED індикації зарядного пристрою.

Акумулятор може трохи нагріватись під час зарядження. Це нормально.

Якщо акумулятор не заряджається, перевірте:

- напругу у розетці
- чи правильно вставлений акумулятор у зарядний пристрій

Якщо акумулятор все ще не заряджається, зверніться до Сервісного Центру.

При пересилці чи утилізації акумуляторів, упакуйте кожен з них у окремий пластиковий пакет для того, щоб запобігти короткому замиканню і пожежі.

Для довгострокової роботи акумулятора треба забезпечити своєчасне його зарядження. Якщо ви помітили, що потужність пристрою падає, Вам потрібно зарядити акумулятор. Ніколи повністю не розряджайте акумулятор, це може призвести до його пошкодження.

5.8 Індикатор заряду акумулятора (Мал. 14)

Натисніть на кнопку індикатору заряду (B). Індикатор заряду (A) покаже статус заряду акумулятора за допомогою 3 LED вогників.

Світяться всі 3 LED:

Акумулятор повністю заряджений.

Світяться 2 чи 1 LED:

Акумулятор має достатній рівень заряду.

1 LED блимає:

Акумулятор розряджено, зарядіть його.

Всі LED блимають:

Температура акумулятора занадто низька чи висока. Вийміть акумулятор з обладнання, залиште при кімнатній температурі на одну добу. Якщо несправність повторюється, це означає, що акумуляторна батарея зазнала повного розряду та несправна. Вийміть акумулятор з обладнання. Ніколи не використовуйте та не заряджайте несправний акумулятор.

6. Експлуатація

Небезпека! Перед роботою тримером обов'язково треба встановити захисний кожух.

Перед кожним використанням перевірте:

- Що обладнання знаходиться в бездоганному стані, і встановлені всі запобіжні пристрої та різальні елементи.
- Надійно прикручені всі гвинти.
- Рухомі частини обертаються вільно.

6.1 Включення і виключення тримера

6.1.1 Включення (Мал. 12)

Натисніть запобіжний вимикач (1) і перемикач ВКЛ/ВИКЛ (2). Як тільки запрацює пристрій, ми можемо відпустити запобіжний вимикач.

6.1.2 Виключення

Відпустіть перемикач ВКЛ/ВИКЛ (2).

6.2 Практичні поради

Перш ніж почати використовувати обладнання, виконайте всі робочі кроки з вимкненим двигуном та без акумулятора. Косіть лише суху траву. Якщо трава висока, її потрібно стригти коротше поетапно (Мал. 15).

За допомогою щітки або подібного засобу обережно та регулярно видаляйте всі залишки трави з нижньої сторони захисного кожуха.

Різні методи косіння

Зверніть увагу: Навіть якщо все робити обережно, різання навколо фундаментів, кам'яних або бетонних стін тощо призведе до надмірного зносу ріжучих елементів.

Підстригання/скошування трави

Погойдуйте тример з боку в бік, як косильно. Завжди тримайте ніж паралельно землі. Перевірте ділянку та визначте потрібну висоту скошування. Направляйте та тримайте ніж на потрібній висоті, щоб забезпечити рівномірне скошування.

Низьке косіння

Тримайте тример прямо перед собою під невеликим кутом, щоб ніж був над землею та потрапляв у потрібну ціль. Завжди косіть від себе. Ніколи не тягніть тример до себе.

Косіння вздовж парканів / фундаментів

Повільно наближайтеся до дротяних огорож, дощатих огорож, стін з натурального каменю та фундаментів, щоб мати змогу різати близько до них, не зачіпаючи перешкоду ножем.

Косіння навколо дерев

Під час обрізання навколо стовбурів дерев підходьте повільно, щоб ніж не зачепив кору. Обходьте дерево, ріжучи зліва направо. Підійдіть до трави або бур'янів кінчиком ножа та злегка нахиліть інструмент вперед.

Увага: Будьте гранично обережні під час косіння. Під час виконання таких робіт дотримуйтесь дистанції 30 метрів між собою та іншими людьми або тваринами.

Скошування

Під час скошування до землі ви зріжете всю рослинність. Для цього нахиліть інструмент під кутом 30° праворуч. Встановіть ручку в потрібне положення. Пам'ятайте про підвищений ризик травмування користувача, а також про небезпеку пошкодження майна через викинуті предмети (наприклад, каміння). (Мал. 16).

Носіння країв (Мал. 17-18)

Для скошування країв газонів вздовж клумб (вертикальне скошування), тример можна перетворити на тример для країв газону.

Обережно натисніть на обидві фіксуючі кнопки (поз. 5), щоб звільнити замок, і повільно потягніть верхню частину ручки (поз. 6a) вгору із середньої частини ручки (поз. 6b). Поверніть ручку на 180°. Обережно натисніть на обидві фіксуючі кнопки (поз. 5) і з'єднайте дві частини ручки разом, доки вони не зафіксуються з чутним клацанням.

7. Чистка, обслуговування і замовлення запчастин

Небезпека!

Зніміть акумулятор перед чисткою.

7.1 Чистка

- Захисні пристосування, шліци для доступу повітря і корпус двигуна мають бути максимально чистими. Прилад протирайте чистою ганчіркою чи продувайте стисненим повітрям з невеликим тиском.
- Рекомендуємо чистити прилад одразу ж після кожного використання.
- Регулярно протирайте прилад вологою ганчіркою з невеликою кількістю мила. Не використовуйте очищуючі засоби чи розчинники; вони можуть пошкодити пластикові частини приладу. Слідкуйте за тим, щоб в середину приладу не потрапила вода.
- Використовуйте щітку для видалення відкладень із захисного кожуха.

7.2 Обслуговування

Всередині пристрою немає частин, які потребують технічного обслуговування.

7.3 Замовлення запчастин

Для замовлення запчастин вкажіть наступне:

- Тип і модель пристрою
- Артикульний номер пристрою
- Ідентифікаційний номер пристрою

Актуальні ціни та інформацію Ви можете знайти на веб-сторінці www.einhell-service.com. Замовлення запчастин Ви можете зробити у відповідному розділі на сайті www.einhell.ua.

Набір ножів Артикул: 34.057.38

Набір ножів в коробці Артикул: 34.057.39

8. Утилізація і переробка

Прилад знаходиться в опакунні, щоб запобігти пошкодженню при транспортуванні. Це опакуння є сировиною, яка придатна для вторинного використання або для утилізації. Прилад та комплектуючі до нього виготовлено з різних матеріалів, наприклад, з металів та пластмаси. Прилади, які вийшли з ладу, не є побутовим сміттям. Прилад слід здати у відповідний пункт прийому, щоб його було утилізовано належним чином.

9. Зберігання

Від'єднайте акумулятор. Зберігайте прилад та комплектуючі в недоступному для дітей темному та сухому приміщенні без мінусових температур. Оптимальна температура зберігання - від 5 до 30 °C. Зберігайте пристрій в оригінальному опакунні.

10. Транспортування

- Завжди переносьте інструмент, тримаючи одну руку за ручку, а іншу — за додаткову ручку. Не переносьте інструмент за корпус двигуна.
- Зафіксуйте пристрій в машині.
- Якщо можливо використовуйте оригінальне пакування для транспортування.

11. Несправності

Пристрій не працює:

Перевірте, чи заряджений акумулятор, і чи працює зарядний пристрій. Якщо обладнання не працює, незважаючи на належну напругу живлення, зверніться до сервісного центру.

12. Індикатори зарядного пристрою

Стан індикатора		Значення і дії
Червоний світлодіод	Зелений світлодіод	
Не горить	Блимає	Готовність до експлуатації Зарядний пристрій підключений до мережі живлення і готове до експлуатації, акумулятор не в зарядному пристрої.
Горить	Не горить	Зарядження Зарядний пристрій заряджає акумулятор в режимі швидкої зарядки. Інформацію о тривалості зарядки можна знайти безпосередньо на зарядному пристрої. Вказівка! В залежності від фактичного стану заряду акумулятора фактичний час зарядки може трохи відрізнятись від зазначених значень.
Не горить	Горить	Акумулятор заряджений і готовий до використання. Після цього активується режим дбайливої зарядки до повного зарядження акумулятора. Для цього залиште акумулятор в зарядному пристрої на 15 хвилин довше вказаного часу. Дія Вийміть акумулятор з зарядного пристрою. Від'єднайте зарядний пристрій від мережі живлення.
Блимає	Не горить	Дбайлива зарядка Зарядний пристрій в режимі дбайливої зарядки. З метою забезпечення безпеки, акумулятор заряджається повільніше, а для зарядки необхідно більше часу. Це може бети спричинено деякими причинами: - Акумулятор довгий час не заряджався. - температура акумулятора поза оптимального діапазону. Дія Дочекайтесь завершення процесу зарядки, незважаючи на це, акумулятор може продовжувати заряджатись.
Блимає	Блимає	Несправність Зарядка неможлива. Акумулятор пошкоджений. Дія Заборонено заряджати несправний акумулятор. Вийміть акумулятор з зарядного пристрою.
Горить	Горить	Порушення температурного режиму Зависока (наприклад, пряме сонячне світло) чи занижка (нижче 0 °C) температура акумулятора. Дія Вийміть акумулятор і помістіть його на зберігання при кімнатній температурі (близько 20 °C) на 1 день.



D Konformitätserklärung: Wir erklären Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
GB Declaration of conformity: We declare conformity in accordance with the EU directive and standards for article
F Déclaration de conformité : Nous déclarons la conformité conformément aux directives et normes UE pour l'article
I Dichiarazione di conformità: dichiariamo la conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
DK Overensstemmelseerklæring: Vi attesterer overensstemmelse iht. EU-direktiv samt standarder for artikel
S Försäkran om överensstämmelse: Vi förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
CZ Prohlášení o shodě: Prohlašujeme shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek
SK Vyhlasenie o zhode: Vyhlasujeme zhodu podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok
NL Conformiteitsverklaring: wij verklaren conformiteit conform EU-richtlijn en normen voor artikel
E Declaración de conformidad: declaramos la conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
FIN Standardinmukaisuustodistus: Me vakuutamme, että EU-direktiivin ja standardien vaatimukset täyttyvät tuotteelle
SLO IZJAVA O SKLADNOSTI potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
H Konformitási nyilatkozat: Az EU-irányvonal és normák szerinti konformitást jelentjük ki a cikkekehez
RO Declarație de conformitate: Declaram conformitate conform directivei și normelor UE pentru articolul
GR Δήλωση συμμόρφωσης: Δηλώνουμε συμμόρφωση σύμφωνα με Οδηγία ΕΕ και πρότυπα για τα προϊόντα
P Declaração de conformidade: Declaramos a conformidade de acordo com a diretiva CE e normas para o artigo

HR IZJAVA O SUKLADNOSTI potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
BIH IZJAVA O SUKLADNOSTI potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
RS DEKLARACIJA O USUGLAŠENOST potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikl
TR Uygunluk Deklarasyonu: AB direktifi ve ürün standartları uyarınca uygunluğunu beyan ederiz
RUS Заявление о соответствии товара: Настоящим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
EE Vastavusdeklaratsioon: Tõendame toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
LV Atbilstības deklarācija: Mēs apliecinām atbilstību ES direktīvai un standartiem tālāk minētajām precēm
LT Atitikties deklaracija: deklaruojame, kad gaminys atitinka ES direktyvą ir standartus
PL Deklaracja Zgodności - deklarujemy zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy EU
BG Декларация за съответствие: Ние декларираме съответствие на Директивите и нормите (ЕС) за изделия
UKR Декларація відповідності: ми заявляємо про відповідність згідно з Директивою ЄС та стандартами стосовно артикула
MK Izjava za saobraznost: Izjavујамо saobraznost sa regulativata i sa normite na EU za artikli
N Samsvarserklæring: Vi erklærer samsvar i henhold til EU-direktiv og standarder for artikkel
IS Samræmisýfirlýsing: Við útskurðum samræmi við EU-reglugerð og stöðlum fyrir vörutegund

Akku-Rasentrimmer* GC-CT 18/2411 Li P (Einhell)

- | | |
|---|---|
| ☐ 2014/29/EU | ☒ 2006/42/EC |
| ☐ 2005/32/EC_2009/125/EC | ☐ Annex IV
Notified Body:
Reg. No.: |
| ☐ (EU)2015/1188 | |
| ☐ 2014/35/EU | ☒ 2000/14/EC_2005/88/EC |
| ☐ 2006/28/EC | ☐ Annex V |
| ☒ 2014/30/EU | ☒ Annex VI |
| ☐ 2014/32/EU | Noise: measured L_{WA} = 86 dB (A); guaranteed L_{WA} = 88 dB (A) |
| ☐ 2014/53/EU | P = kW; L/O = 24 cm |
| ☐ 2014/68/EU | Notified Body: TÜV SÜD Industrie Service GmbH (NB 0036) |
| ☐ (EU)2016/426 | ☐ 2012/46/EU_(EU)2016/1628 |
| ☐ (EU)2016/425 | Emission No.: |
| ☒ 2011/65/EU_(EU)2015/863 | |

Standard references: EN 62841-1; IEC 62841-4-4; EN IEC 55014-1; EN IEC 55014-2

ISC GmbH · Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar

Landau/Isar, den 11.09.2024

Andreas Weichselgartner/General-Manager

Dong Guihua/Product-Management

First CE: 24
Art.-No.: 34.111.15 I.-No.: 21014
Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR029154
Documents registrar: Josef Landauer
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

* GB Cordless lawn trimmer - F Coupe-bordure à accumulateur - I Trimmer a batteria - DK/N Batteriedreven grästrimmer - S Batteriedreven grästrimmer - CZ Akumulátorová strunová sekačka - SK Akumulátorová strunová kosacka - NL Accugazontrimmer - E Recortadora de césped de batería - FIN Akkukäyttöinen ruohotrimmari - SLO Baterijska kosilnica za travo - H Akku- pázstrimmer - RO Trimmer pentru gazon cu acumulator - GR Μηχανή υποτροποποιήσιμου μηχανή - P Ročador de relva sem fio - HR/BIH Akumulatorski trimmer za travnjak - RS Akumulatorski trimmer za travnjak - PL Akumulatorowa podkaszarka do trawy - TR Şarjli misinali çim biçme makinası - RUS Аккумуляторный газонный триммер - EE Akumulatortrimmer - LV Akumulatora zālāja trimmeris - LT Akumulatorinė vejarpjovė - BG Аккумуляторна косачка за подрязване на трева - UKR Аккумуляторна газонокосарка - MK Триммер за трева на батерија